



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1997/138  
18 February 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: FRENCH

1997年2月16日

扎伊尔常驻联合国代表团临时代办

给秘书长的信

谨附上扎伊尔共和国政府的公报。该公报是继联合国秘书长发言人在同你以及安全理事会五个常任理事国就扎伊尔境内廷吉-廷吉的难民境况会谈后所作的声明之后在金沙萨发表的。

我奉指示请你以及安理会全体成员国注意我国政府的公报的第三点和履行公正。

请将本函及附件作为安全理事会的文件分发为荷。

副常驻代表

临时代办

全权公使

卢卡布·哈布吉·恩扎吉(签名)

附件

1997年2月16日扎伊尔共和国政府

在金沙萨发表的公报

一、扎伊尔共和国政府惊讶地获悉联合国秘书长发言人有关廷吉-廷吉的难民境况的公报,特别是:

(1) 呼吁有关各方停止将难民营转变成军事基地和保证所有难民和所有人道主义工作人员的安全;

(2) 希望该区域的领导人能够说服交战各方接受停火和给予必要的时间以便恢复谈判。

二、扎伊尔共和国政府要提出说明如下:

(1) 扎伊尔的侵略者,即卢旺达、乌干达和布隆迪的战略是向扎伊尔领土输出图西族和胡图族之间的冲突和以他们是种族灭绝者为理由赶尽杀绝扎伊尔境内的胡图族难民。

(2) 正是这个原因,这些国家的正规军不仅攻击扎伊尔领土北基伍和南基伍的难民营,而且说明了在以下地点所发现的尸体堆:

- 在戈马Katindo区Mugunga: 3 000人;
- 沿着鲁丘鲁公路,Katale: 500人;
- 在瓦伦古区Chimanga: 500人;
- 在卡巴雷区Kashusha: 600人;
- 沿着鲁丘鲁公路,Kahindo: 100人。

(3) 目前国际社会,通过联合国,特别是负责保护国际难民的联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)对卢旺达和乌干达的正规军攻击难民营的行动、尸体堆和有系统地灭绝胡图族难民这一众所周知的事件置之不理(参看1997年2月8日至9日《De Standaard》报纸)。

(4) 自难民营遭受攻击和拒绝部署多国部队之后,扎伊尔共和国政府不再接受在其领土内重建旧的难民营,或建立新的难民营。

因此,在廷吉-廷吉没有难民营,而只有逃避战争的难民、流离失所者和受苦的平民集结。

关于联合国秘书长发言人所述这个营的军事化,扎伊尔共和国政府申明它并未招募卢旺达前士兵或其他民兵、也并未对难民营遭受攻击后流散的难民、前士兵和民兵进行军事训练。

(5) 扎伊尔共和国政府要指出,在扎伊尔境内仍然有卢旺达难民、前士兵和民兵,这是因为一方面联合国不愿意按照扎伊尔政府的要求将孔戈洛附近的前卢旺达武装部队和民兵移到沙巴、从Lukandu移到马涅马和从伊雷布移到赤道,另一方面联合国无法执行和遵守安全理事会1996年11月15日关于部署多国部队,保证人道主义走廊的安全,以使所有难民返回的第1080(1996)号决议。

(6) 扎伊尔共和国政府今后不再区分难民、前卢旺达武装部队和INTERAHAMWE民兵,但惊讶地注意到秘书长发言人的声明只涉及难民和人道主义工作人员的安全,而不包括流离失所的扎伊尔人和受苦的平民。

这种歧视的待遇与联合国特别是难民专员办事处的任务不符。

(7) 大湖区的侵略战争的经验表明,向身份不明的交战各方要求停火往往会使侵略合法化,把侵略战争变成为内战,进而从内部搞乱目标政治体制。

因此,扎伊尔共和国政府不能接受身份不明的交战各方之间停火,因为扎伊尔身受其害的侵略行今天已经是人所共知,世界上许多国家特别是安全理事会各成员国都握有这次侵略的证据。

问题在于要从此次侵略中得出全部结论。

(8) 扎伊尔共和国政府与乌干达、卢旺达和布隆迪的正规军之间的任何停火都必须规定所有外国军队立即撤出,这是1997年2月7日安全理事会主席的声明(参看S/PRST/1997/6)所要求的。

扎伊尔共和国政府又痛惜,迄今,乌干达和卢旺达尚未响应安全理事会主席声明请它们从扎伊尔领土撤军的要求。因此,我国政府指出,这些国家仍继续侵略。

(9) 扎伊尔共和国政府认为,秘书长发言人1997年2月14日的声明违反了上述的安全理事会主席声明。

(10) 要求身份不明的交战各方停火以得到必要的时间重行谈判的说法是假设先前就已有了谈判。

扎伊尔共和国政府不是任何谈判的发起的一方,迄今也没有同任何人进行过任何谈判。我国政府重申,国家主权领土完整、边界不可侵犯和国籍问题都是内政问题,不容任何外国干涉,也不可谈判。

(11) 扎伊尔共和国政府请国际社会明鉴,联合国秘书长发言人的声明已最后断定,所谓的扎伊尔叛党实际上只不过是一股图西族刽子手,执行灭绝扎伊尔境内胡图族难民的政策。

三、因此,扎伊尔共和国政府要求安全理事会:

- 立即举行会议,按照其所有的一切资料,包括联合国秘书长和非洲统一组织(非统组织)秘书长的特使走访大湖区之后提出的报告,审查扎伊尔对于乌干达和卢旺达的申诉,以求采取措施,制止那些国家侵略扎伊尔;
- 强烈谴责侵略扎伊尔的行为;
- 下令所有外军撤出扎伊尔;
- 制定机制,监督所要求的执行工作;
- 采取适当措施,制止在扎伊尔境内灭绝胡图族难民的行为,以免将来扎伊尔共和国被今天屠杀他们的人归咎;
- 将全部卢旺达难民包括前卢旺达武装部队和 INTERAHAMWE民兵逐出扎伊尔。

四、扎伊尔共和国政府痛惜,难民专员办事处在联合国难民事务高级专员萨达科。奥加格夫人旋风式视察之后没有促请秘书长和国际社会注意卢旺达难民面临灭

绝的危险,而侵略军企图包围南基伍 Katshungu和沙本达的难民的行为却是人所共知的。

我国政府对于这个态度尤其感到不安的是,难民专员办事处作为秘书长发言人的声明的根据,数月来都证实所有难民都已返回本国的报导,而今天却承认事实上扎伊尔共和国境内尚有卢旺达难民居留。

这是个双重标准的态度,助长混乱,使扎伊尔东部的难民和流离失所者处境更加困难。

以扎伊尔共和国政府名义

副总理兼外交部长

热拉尔·卡曼达·瓦卡曼达(签名)

-----